

# Far de Morlaix 2007



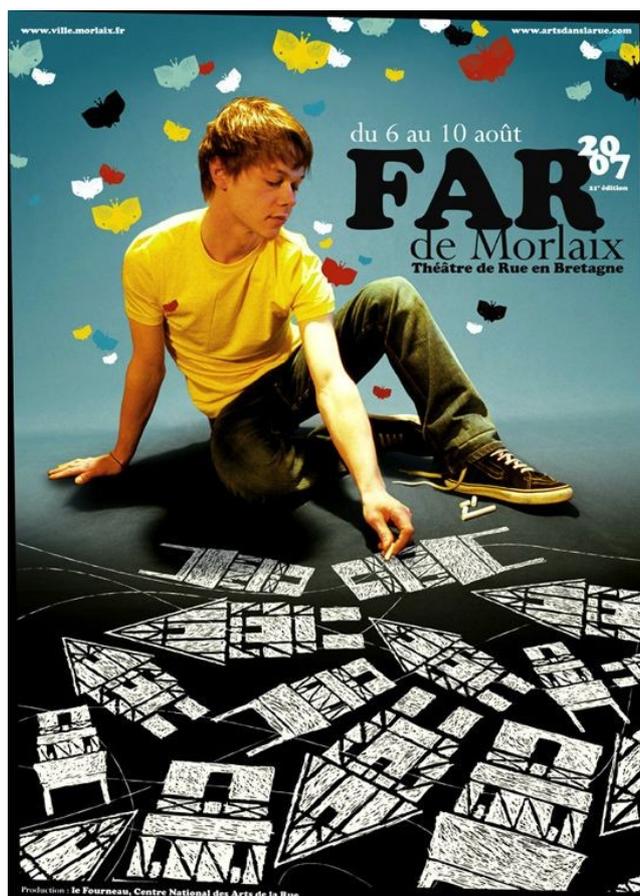
## Théâtre de Rue en Bretagne

du lundi 6 au vendredi 10 août

21<sup>e</sup> édition – 21 compagnies – 180 artistes  
plus de 50 rendez-vous publics

[www.artsdanslarue.com/far](http://www.artsdanslarue.com/far)

[www.ville.morlaix.fr](http://www.ville.morlaix.fr)



**Contact Presse :**

Aurélien Marteaux

[aurelien.marteaux@lefourneau.com](mailto:aurelien.marteaux@lefourneau.com)

02 98 46 19 46 – 06 07 84 85 76



## **Le FAR de Morlaix 2007,** **Festival des Arts dans la Rue**

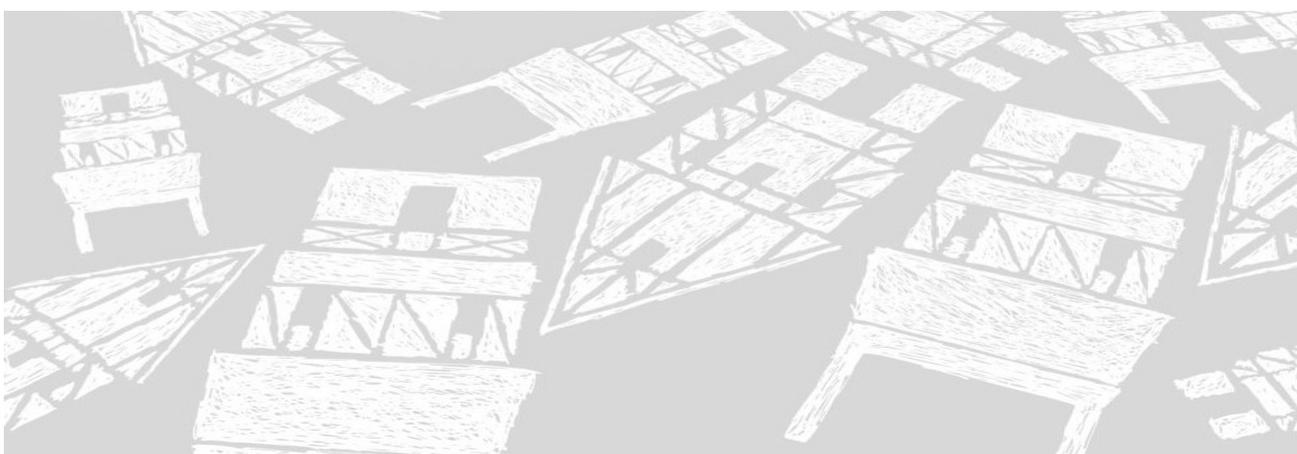
### **une plongée au coeur de la création de Théâtre de Rue.**

Dans la continuité de la 20<sup>e</sup> édition anniversaire, le festival de Théâtre de rue morlaisien confirme sa nouvelle écriture dans le temps en accueillant 21 compagnies sur une semaine entière. Pendant ces 5 soirées de spectacles, Morlaix confie ses clefs à des artistes aux univers étonnants, souvent inclassables, qui redessinent la ville au fusain de leur imaginaire, au pinceau de leur impertinence et de leurs engagements poétiques.

Petits cirques et grandes déambulations, théâtre de rue intime, fresques vivantes et émouvantes, paroles engagées et musique festive participent au raz-de-marée de créations récentes qui va s'immiscer progressivement sur la « scène » publique de la Cité du Viaduc avec, sur les 22 spectacles présentés, 6 créations de 2006 et 13 créations de 2007 !

Bienvenue au coeur de la ville de Morlaix,  
au coeur de la création du Théâtre de rue en Bretagne !

**Lundi 6 à partir de 21h03,**  
**mardi 7 à partir de 20h03,**  
**mercredi 8 à partir de 19h33,**  
**jeudi 9 à partir de 18h18,**  
**vendredi 10 à partir de 17h33**





## **LE FAR, UNE PRODUCTION DU FOURNEAU, CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE**

Depuis 10 ans, le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue, assure la direction artistique et l'organisation du festival de Théâtre de rue de Morlaix. En accompagnant les artistes ayant choisi l'espace public comme lieu d'expression, de la production de leur spectacle à sa diffusion sur les territoires de Bretagne, le Fourneau s'engage, au plus près des populations, en prenant consciemment le risque de la création contemporaine des Arts de la Rue.

**Ainsi , 12 des 22 spectacles programmés dans le cadre du FAR de Morlaix 2007 bénéficient de l'accompagnement en production du Fourneau.**



Dans le cadre du Temps des Arts de la Rue, plan d'action triennal en faveur des Arts de la Rue impulsé par la Fédération des Arts de la Rue et le Ministère de la Culture et de la Communication, 8 autres structures à travers la France ont ainsi été labellisées Centres Nationaux des Arts de la Rue.



Au sein de ce réseau de compétences national, le Fourneau et son lieu de fabrique basé à Brest développe **3 pôles d'activité** :

- Un pôle de création et de soutien concret aux artistes travaillant dans l'espace public.
- Un pôle de programmation nomade sur l'ensemble des territoires de Bretagne.
- Un pôle de ressources, de recherche et de formation des arts de la rue, s'appuyant sur l'utilisation des nouvelles technologies et son Espace Culture Multimédia.

## **le Fourneau** *Centre National des Arts de la Rue*

11, quai de la douane  
29200 Brest  
T : 02 98 46 19 46  
F : 02 98 46 22 76  
 [www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)

Le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général du Finistère, la Ville de Brest, Morlaix Communauté et la Ville de Morlaix sont signataires de la convention 2006-2007-2008 du Fourneau, Centre National des Arts de la Rue.



## LE FAR, TEMPS FORT DE LA SAISON ARTS DE LA RUE EN PAYS DE MORLAIX

saïson  
**ARTS DE LA RUE**  
en Pays  
de Morlaix

### **Mai des Arts dans la rue, résidences et FAR de Morlaix constituent une présence artistique riche, originale et complémentaire sur le Pays de Morlaix.**

Depuis 2001 pendant le mois de mai, les communes autour de Morlaix ont à coeur d'accueillir à rues ouvertes les compagnies et artistes du Mai des Arts dans la Rue. Reconnu pour son caractère innovant en matière de culture et d'intercommunalité, le Mai des Arts est reparti cette année pour une deuxième tournée des 28 communes de l'agglomération, grâce à la confiance renouvelée de la Ville de Morlaix et de Morlaix Communauté.

Associé aux résidences de création dans le Pays, le Mai des Arts offre l'opportunité aux artistes de créer dans de bonnes conditions, au contact direct des populations, avec la volonté d'apporter le spectacle vivant là où, à priori, il n'est pas.

Le FAR de Morlaix constitue le point d'orgue de l'ensemble de ces actions entreprises dans le Pays de Morlaix, l'aboutissement d'une Saison riche de rencontres humaines et artistiques.



### **L'association des Mordus des Arts dans la Rue.**

Depuis 1997, l'association des Mordus des Arts dans la rue du Pays de Morlaix agit en complicité avec le Fourneau dans la mise en oeuvre de la Saison des Arts de la Rue en Pays de Morlaix.

En constant développement, l'association présidée par Yannick Besnier fédère aujourd'hui les énergies et les passions de citoyens engagés, d'élus, d'acteurs économiques, culturels et associatifs de ce territoire fertile pour les Arts de la Rue.

Contact : [www.artsdanslarue.com/asso](http://www.artsdanslarue.com/asso)



## LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

La Ville de Morlaix

Morlaix Communauté

le Conseil Général du Finistère

Le Conseil Régional Bretagne

Le Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Bretagne

L'Office National de Diffusion Artistique (ONDA)





## LES PARTENAIRES ÉCONOMIQUES

Brit Air / Crédit Agricole / EDF Gaz de France Distribution / Mc Donald

**BRITAIR\***



\* Au titre du mécénat culturel (loi du 1er août 2003).



## LES COMMERÇANTS MORLAISIENS

Les commerçants morlaisiens soutiennent le FAR de Morlaix.

### **Au titre du mécénat culturel :**

La Reine Anne, l'Hôtel du port, Ecomarché, Arte diem, Pianos Vialat, le Cap Rubis, le Norway, l'Air du temps, Terroir Distribution, Sofico, Tristan, Taran Tourmaline, Copies Services, Breizh Attitude, Chez Cathy.

### **Les bars et restaurants partenaires :**

L'Obernai, l'Aurore, Le Ty Coz, Le Tempo, Le J and J, Mord l'Express, La Crêperie des Archers, La Dolce Vita, La Crêpe Enchantée, Les Fontaines.



## LE FAR ET LE MECENAT CULTUREL

La loi du 1<sup>er</sup> août 2003 relative au mécénat culturel offre l'opportunité aux entreprises du Pays de Morlaix les plus activement impliquées dans la vie locale d'affirmer leur engagement à la bonne réussite de la Saison des Arts de la Rue.

**BRITAIR**

**RÉFÉRENCE EUROPÉENNE  
DES COMPAGNIES RÉGIONALES**



Fidèle partenaire  
du Festival des  
Arts dans la Rue,  
Brit Air porte haut  
les couleurs de  
la Bretagne en  
Europe.

Aéroport - CS 27925 - 29679 Morlaix cedex  
tél : 02 98 62 10 22 - fax : 02 98 62 77 66

[www.britair.com](http://www.britair.com)

**100 ans**  
*de fêtes en Finistère  
ça se fête !*

**Bienvenue au  
FAR 2007  
(Festival des Arts  
de la Rue - Morlaix)  
avec le  
Crédit Agricole  
du Finistère**

[www.ca-finistere.fr](http://www.ca-finistere.fr)

Une relation durable, ça change la vie



1907 **CA** FINISTÈRE 2007  
**100 ans**  
*de relation durable*

www.festivaldesartsde.la-rue.fr



## LES PARTENAIRES MEDIATIQUES

France Bleu Breiz Izel

France 3 Ouest

Le Télégramme

Cart' Com

Libération

Télérama





# PLAN DE COMMUNICATION



## Le visuel

Graphiste: Fabrice Pellé - [www.lillustrefabrique.net](http://www.lillustrefabrique.net)

Supports		
Cartes postales	Diff à 20 000 ex. (réseau Carte Com' Bretagne + partenaires du festival + réseau offices de tourisme du Pays Touristique)	juin
Affiches Decaux	Diffusée à 100 ex. Affichage ville de Brest, ville de Morlaix et Morlaix Communauté.	juillet/août
Affichettes (40x60)	Diffusion à 500 ex. Affichage ville de Brest, ville de Morlaix et Morlaix Communauté	juillet/août
Programmes (40p.)	13000 ex. Diffusion Brest et Morlaix, partenaires du festival, réseaux culturels nationaux)	juillet/août
Sites Internet	<a href="http://www.lefourneau.com">www.lefourneau.com</a> et <a href="http://www.artsdanslarue.com">www.artsdanslarue.com</a> + de 3 000 connections par jour (chiffre d'août 2006) fil RSS : 7 000 demandes enregistrées en moyenne par mois.	
	<a href="http://www.ville.morlaix.fr">www.ville.morlaix.fr</a>	
Partenariats média		
Presse	<p><b>Le Télégramme :</b> ½ page supplément Sorties le 25 juillet Encart le 27 juillet et les 03 et 06 août (pages Bretagne et Finistère)</p> <p><b>Libération :</b> Encart le 03 août</p> <p><b>Télérama :</b> Encart « Evénement Télérama » le 18 juillet</p>	
Radio	France bleu Breiz Izel	
Télévision	France 3 Ouest	
Autre	Cart Com'	



# LA PROGRAMMATION 2007

## **Une programmation riche d'univers singuliers...**

...comme celui de **Ronan Tablantec**, tchatcheur invétéré pour qui tout est prétexte à raconter des histoires, celui du « bout du monde » par les **3 points de suspension**, le ballet irréel des 9 personnages d'**Ulik et le SNOB**, ou encore le retour aux origines du monde par les marionnettes de **La Spirale**.

## **d'engagements poétiques...**

... comme dans « *Embedded* » du **Petit Théâtre de Pain** sur la guerre en Irak, ou avec le grand retour des marseillais de **Générik Vapeur** à Morlaix. Après une résidence morlaisienne remarquée en 2005 dans la rue de Brest, ces doux-agitateurs de conscience reviennent avec une nouvelle déambulation spectaculairement électorale!

De campagne électorale, il en sera aussi question avec la fête annuelle des « militants du mouvement » proposée sur un registre tendre par **Théâtre Group**. Et si les sujets sont sérieux, le rire n'est jamais bien loin, comme lorsque les **Alamas Givrés** traitent de la détérioration de l'état de notre planète avec leur « Pic d'Hubbert ». Et avec le **Cercle de la Litote**, c'est l'engagement du monde ouvrier qui est mis en scène.

L'amour, et le feu qu'il met dans les coeurs, sera au centre de la virée des « Noceurs » de **No Tunes International** et des « Noces de Trottoir » de la **Compagnie Tango Sumo**.

## **de créations d'ici et d'ailleurs...**

...car si le FAR 2007 affirme son soutien aux compagnies résidant en Bretagne telles que **Sergent Pépère**, **La Cité des Augustes**, **À Corps Donnés**, **Ailleurs c'est ici**, **Xav to yilo** et **Maïon et Wenn**, en accompagnant leurs créations 2007, il est également l'occasion de découvrir d'autres énergies venues des quatre coins de France, comme la fanfare de **La Grosse Couture**, et cette année du Chili avec la compagnie internationalement reconnue **Teatro del silencio**, et la jeune compagnie **La Patriótico Interesante** dans une adaptation furieusement populaire d'un texte de Shakespeare. Toute la renaissance d'un pays dans des créations étonnantes et engagées.

## **d'expositions urbaines et originales...**

puisque les arts de la rue ce sont aussi des plasticiens et plasticiennes, sculpteurs-récupérateurs qui redessinent la ville et ses lieux remarquables au grès de leurs talents (**Mich Mao** et **Martine Rateau**).

## **Enfin, les Arts de la Rue s'immisceront jusque dans le Théâtre du Pays de Morlaix...**

...avec un plaisir tout particulier, puisque c'est d'ici qu'est sorti le festival il y a 21 ans. Cette année, c'est la compagnie **Le P'tit Cirk** qui occupera la grande salle du Théâtre avec son spectacle « *Tok* ».

## **Les compagnies et spectacles programmés**

Générik Vapeur, <i>En campagne</i>	[Création 2007]
Ronan Tablantec, <i>Cirque cynique et maritime</i>	[Création 2006]
les Alama's Givrés, <i>Le Pic de Hubbert</i>	[Création 2007]
Le Cercle de la Litote, <i>Babelo Boulo</i>	[Création 2007]
Teatro Del Silencio, <i>Fragments de paradis</i>	[Création 2007]
La Spirale, <i>Le Cercle</i>	
le P'tit Cirk, <i>Tok</i>	[Création 2006]
Le Petit Théâtre de Pain, <i>Cabaret et Embedded</i>	[Création 2006]
No Tunes International, <i>Les Noceurs</i>	[Création 2006]
Tango Sumo, <i>Les Noces de Trottoir</i>	[Création 2007]
Sergent Pépère, <i>Bon pour un tour</i>	[Création 2007]
La Cité des Augustes, <i>La Mouche, et autres nouvelles de l'antimonde</i>	[Création 2007]
À Corps Donnés, <i>Eloge du couple et autres cabrioles</i>	[Création 2007]
Ailleurs c'est ici, <i>A ciel ouvert</i>	[Création 2007]
Xav to yilo, <i>Xav to Yilo</i>	[Création 2007]
Théâtre Group', <i>E.L.U.</i>	[Création 2006]
Ulik et Le SNOB, <i>Glisssssssssendo</i>	[Création 2007]
La Grosse Couture, <i>La grosse couture s'en mêle</i>	
Les 3 points de suspension, <i>Voyage en bordure du bord du bout du monde</i>	[Création 2006]
La Patriotico Interesante, <i>El Jabali</i>	[Création 2007]
Maïon et Wenn, <i>Maïon et Wenn vous parlent d'amour</i>	[Création 2007]

## **Les installations en espace public**

<i>Les (re)compositions (im)matérielles</i> de Martine Rateau	[Création 2007]
Mich Mao, <i>Dangereux pour la santé en passant</i>	[Création 2007]



**Ronan Tablantec**

*Cirque cynique et maritime*

*Toulouse (31), création 2004*

***Tchatte caustique semi-improvisée***

**LUNDI 06 A 21H03, COUR DU MUSÉE DES JACOBINS /  
MARDI 07 A 20H03, PLACE DES JACOBINS /  
MERCREDI 08 A 20H42 PLACE ALLENDE**

**L'EQUIPE ARTISTIQUE**

*Interprétation : Sébastien BARRIER*

**CONTACT**

Email : [tablantec@yahoo.fr](mailto:tablantec@yahoo.fr)



Né d'un père absent et d'une mère agitée, Ronan Tablantec garde de sa prime enfance un souvenir humide et confus. Cette relative solitude a fait de lui un être sinon désabusé, pour le moins méfiant. Drôle mais pas gentil.

Clown anarchique, primaire ou subtil selon son humeur, il vient de Bretagne mais parcourt le monde, livrant à qui ne veut pas l'entendre sa vision des endroits qu'il traverse en regardant les gens qui les peuplent.

Si vous aimez les mots, la sociologie amatrice, Léo Lagrange, la spontanéité, les cartes marines, le cynisme, les jugements hâtifs mais justes, la jonglerie désinvolte, les clochards, la vérité, les logorrhées, les dérapages au fouet, le C.N.R.S, Télérama, le Finistère et la vie, il se pourrait que vous ne détestiez pas.

Sinon je vous plains.»

Durée : 60 mn.

Issu du milieu du cirque, Sébastien Barrier se cache désormais derrière ce personnage grossièrement issu de son imagination. Ronan Tablantec et son cirque incontournable, c'est « une excuse pour parler avec les gens ».

Prêcheur cynique et décadent, il jongle autant avec les mots qu'avec ses instruments. Depuis deux ans et 400 représentations dans différentes rues et festivals de France, ce clown un peu spécial, accompagné de sa valise de souvenirs, propose un spectacle « jamais écrit, jamais pensé, jamais prévu ».



# Le Petit Théâtre de Pain

## Cabaret

Lasse (64), Création 1999  
**Spectacle musical**

**LUNDI 06 A 22H32 ET MARDI 07 A 23H03**  
**COUR DU MUSEE DES JACOBINS**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Mise en scène et musique* : Le Petit Théâtre de Pain.

*Décor et masques* : Lontxo YRIARTE.

*Interprétation* : Mariya ANEV, Thalia HENINGER, Eric DESTOUT, Manex FUCHS, Ximun FUCHS, Cathy COFFIGNAL, Guillaume MEZIAT, Fafiole PALASSIO, Tof et Lontxo YRIARTE.

### CONTACT

**Adresse** : Le Petit Théâtre de Pain, Maison Taillandenia 64220 Lasse.

**Tel/fax** : 05 59 49 10 09.

**Portable** : 06 78 19 23 97.

**Email** : [lptdp@wanadoo.fr](mailto:lptdp@wanadoo.fr)



### LES PARTENAIRES

Le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques ; Le Conseil Régional Aquitaine ; L'OARA ; la DRAC Aquitaine ; l'Institut Culturel Basque.

“Cabaret” est un spectacle musical et déambulatoire construit sur le principe du voyage. Les personnages de langues et cultures différentes nous font partager leur univers et nous proposent un véritable tour du monde musical: des anciens chants des Balkans à la romance des airs juifs et russes, des jotas basques au rap déclamé, du blues improvisé au tango louche, de l'ambiance bossa jusqu'au jazz français, « Cabaret » est un perpétuel va-et-vient entre passé et présent.

Un enchaînement d'instant, un esprit de partage, un spectacle riche et métissé qui ne sépare pas l'âme de l'humour et de la fête.,

Durée : 65 mn.

Fondée en 1994, la compagnie Le Petit Théâtre de Pain est composée de dix artistes « multi-fonctions » de langues et cultures différentes. Ses choix artistiques ? Garder la tradition du théâtre populaire tout en proposant des spectacles variés et métissés, puis diriger le public à l'intérieur de son univers fantaisiste : un pied dans la musique, un autre dans le théâtre, le mot d'ordre est la « diversité ».

« Cabaret », datant de 1999, est leur cinquième création collective.

La troupe a depuis écrit ou adapté trois autres spectacles dont « Embedded », également présenté durant cette vingt-et-unième édition du FAR.



# No Tunes International

## Les Noceurs

Marseille (13), création 2006  
**Théâtre de rue déambulatoire**

**LUNDI 06 A 22H32 ET MARDI 07 A 23H33**  
**DÉPART DEVANT LA MJC, PLACE DU DOSSEN**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Concepteur / directeur artistique* : Fabrice WATELET.

*Auteur* : Emmanuel SCHAEFFER et Fabrice WATELET.

*Création Musique* : Laurent LUCI.

*Mise en scène* : Doreen VASSEUR.

*Chargée de production* : Joëlle VANDOORNE.

*Acteurs* : Fabrice WATELET et Bernard LLOPIS.

*Musiciens* : Laurent LUCI et Yves MIARA.

### CONTACT

Association No Tunes Internationales

**Adresse** : 568, chemin du Littoral 13016  
Marseille

**Tel** : 04 91 46 70 76

**Email** : [no.tunes@wanadoo.fr](mailto:no.tunes@wanadoo.fr)

### LES PARTENAIRES

Lieux Publics à Marseille et l'Atelier 231 à  
Sotteville-lès-Rouen, Centres Nationaux des Arts  
de la Rue,

le festival Furies et l'Entre-sort à Chalons en  
Champagne, Ax animation à Ax les Thermes.

Cette création a reçu les bourses Beaumarchais  
d'aide à l'écriture, d'aide à la production, d'aide  
à l'édition du manuscrit.

### REMERCIEMENTS

Centre National des Ecritures du Spectacle à La  
Chartreuse Villeneuve- les-Avignon.



Deux personnages sortent de discothèque. Ils sont habitués aux virées nocturnes et à la fête, plutôt flambeurs et noceurs, leurs escapades sont ponctuées de rencontres féminines et d'alcool, ils reviennent rarement seuls. Pourtant cette nuit sera différente des autres. Comme des chasseurs, ils rentrent "bredouilles" et pour eux c'est grave ! Commence alors une déambulation nocturne dans la ville à la recherche de proies...

Durée : 65 mn.

En 2001, Fabrice Watelet, qui a notamment été comédien dans de nombreuses compagnies, forme avec ses acolytes Laurent Luci, Jérôme Plaza et Olivier Franquet l'association No Tunes International.

Habitué des salles, les membres de la troupe montrent, dès son premier spectacle « *Facteurs* » avec lequel ils se produisent un peu partout sur le territoire, son « envie d'apporter des mots, du texte dans la rue » afin de privilégier l'inattendu et les rencontres, mais avec toujours l'idée de raconter des histoires et de les partager avec le public.



# Teatro del Silencio

## Fragments de Paradis

Création accompagnée  
par le Fourneau  
Centre National des Arts de la Rue

Chili / Aurillac (15), création 2007  
**Théâtre de rue**

**MARDI 07 ET MERCREDI 08 A 20H03**  
**GYMNASSE DU POULIET**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Direction artistique, mise en scène et adaptation* : Mauricio CELEDON. *Scénographie* : Eduardo JIMENEZ. *Chorégraphie* : Lhacen Hamed BEN BELLA et Cristina D. SILVEIRA. *Création costumes* : Claudia VERDEJO. *Direction musicale* : Nelson Rojas TORRES.

*Comédiens* : Carla ECHEVERRIA, Silvana GUTIERREZ FAN, Lhacen Hamed BEN BELLA, Nelson ESTIBILL, Claire JOINET, Julie JOURDES, Claudia VERDEJO. *Musiciens* : Pablo QUEZADA, Jean-Michel RAUSSOU, Nelson ROJAS TORRES, Favio VILLAROEL VICENCIO. *Technicien son* : Francisco ARAYA. *Assistant costumier* : Patricio LUENGO. *Construction scénographie* : Jean RAUSSOU. *Chargée de production* : Alicja SZOFER. *Création graphisme et web* : Gala MARTINOIA. *Administration* : Marie GRAINDORGE, Catherine PEREZ. *Création et conception des costumes* : Claudia VERDEJO. Avec la participation et l'engagement des professeurs des sections mode, arts appliqués et arts plastiques ainsi que des élèves - section BEP prêt-à-porter - du Lycée Raymond Cortat d'Aurillac.

### LES PARTENAIRES

en France : Le Moulin fondu à Noisy-le-Sec, le Parapluie à Aurillac et le Fourneau à Brest, Centres Nationaux des Arts de la Rue, le Ministère de la Culture et de la Communication, la DRAC d'Auvergne et DMDTS, la Ville d'Aurillac, le Conseil Régional d'Auvergne, le Conseil Général du Cantal, Le Théâtre d'Aurillac – saison culturelle, La Ballade au Pays de Pierrefort, L'Entresort de Furies à Chalons en Champagne. Au Chili : Le Théâtre National chilien et le Centre Culturel Matucana 100, à Santiago – Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.

### CONTACT

site : [www.teatrodelsilencio.net](http://www.teatrodelsilencio.net)  
e – mail : [tsilencio@free.fr](mailto:tsilencio@free.fr)



Librement inspiré de Dante et d'autres auteurs contemporains, ce dernier volet de la trilogie *O Divina la Commedia* nous emmène dans un voyage vers le lieu de l'origine et celui du retour.

Une réflexion sur l'homme en tant qu'être social : face au suicide, à la religion, à la mémoire, à ses espérances, à ses émotions et inéluctablement face à la mort, un travail dans un dépouillement absolu du jeu d'acteur. L'homme perdu dans un monde actuel. L'homme, tout seul. Est-ce cela le Paradis ?

Durée : 50 mn.

Débutant sa formation au Théâtre Petropol pour y apprendre l'art du mime, Mauricio Celedon participe ensuite au mouvement du Théâtre de Rue en Espagne dans les années 80. Il poursuit sa formation de mime en France puis entre comme comédien au Théâtre du Soleil dirigé par Ariane Mouchkine.

En 1990, il retourne au Chili et fonde le Teatro del Silencio, dont il assume la direction artistique et réalise les mises en scène. Avec le Teatro del Silencio, il cherche une forme d'expression universelle : un théâtre pétri d'émotion, de geste et de musique, avec la détermination de créer un langage théâtral accessible à tous. Majoritairement composée de chiliens, la compagnie est devenue cosmopolite au fil des ans puisqu'elle regroupe aujourd'hui des artistes de différents continents.

Grâce à la complicité de ces nombreux artistes mais aussi la rencontre avec d'autres créateurs, la compagnie poursuit ses recherches d'un théâtre total, un théâtre qui réalise la fusion des arts.

**MARDI 07 A PARTIR DE 20H03, COUR DU MUSÉE DES JACOBINS  
PUIS AUX DÉTOURS DES RUES, MERCREDI 08 A PARTIR DE 19H33,  
JEUDI 09 A PARTIR DE 18H18 ET VENDREDI 10 A PARTIR DE 17H33**

**L'EQUIPE ARTISTIQUE**

*Marionnettiste : Alex BOVET.*

**CONTACT**

**site :** [www.puresong.fr](http://www.puresong.fr)

**Email :** [contact@puresong.fr](mailto:contact@puresong.fr)



Quarante mille ans d'évolution humaine...  
A l'orée du bois, c'est d'abord le silence...  
Un cercle sur le sol, le feu qui crépite, une coupelle  
d'eau, le vent qui souffle... Alex et ses marionnettes  
en bois nous raconte la naissance du monde,  
l'équilibre terrestre, le respect de la nature et des  
hommes.  
Un moment emprunt de générosité, d'émotions où  
chacun repart avec une petite flamme à l'intérieur...

Durée : 20 mn.

Depuis maintenant plus de dix ans, Alex Bovet, marionnettiste et magicien originaire de Limoges sillonne les rues de France, accompagné de ses marionnettes et de ses accessoires. Avec ce court spectacle original et captivant, l'artiste entend faire réfléchir sur le besoin de préserver notre planète à travers ses jeux de fils, faisant ainsi défiler cinquante mille ans d'histoire.

*Sotteville-lès-Rouen (76), création 2007*  
**Spectacle ouvrier**

**MARDI 07 ET MERCREDI 08 A 21H33**  
**PLACE DU MARCHALLAC'H**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Mise en Scène* : Luc PERROT, avec la contribution de Pierre DOUSSAIN.

*Décorateur* : Thierry DALAT

Avec la participation de : Delphine GUIBER, Isabelle BERTELLOT, Mohamed KOTBI, Stéphane LANDAIS, Jérôme LEFEVRE, Vera NOLTENIUS, Luc PERROT (*comédiens*) ; Nicolas LELIEVRE, Olivier HUE (*musiciens*) ; Pierre-Yves POUPET (*responsable technique*).

### CONTACT

Administration : Paul DEMERY

Tel : 02 35 03 26 89

Communication: Iolanda DA COSTA GUEDES

Tel : 06 08 80 77 67

Le Cercle de la Litote

Adresse : 45, rue jean 76300 Sotteville - lès - Rouen

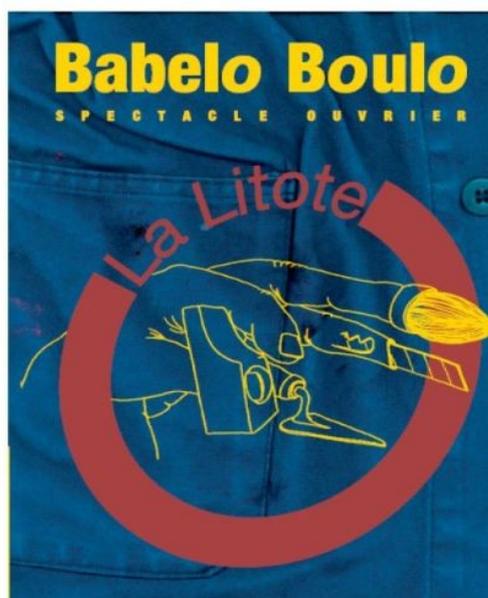
Tel/fax : 02 35 03 26 89

Site : [www.lalitote.net](http://www.lalitote.net)

Email : [lalitote@wanadoo.fr](mailto:lalitote@wanadoo.fr)

### LES PARTENAIRES

Le Fourneau à Brest, Le Parapluie à Aurillac, Lieux publics à Marseille, Centres Nationaux des Arts de la Rue, Quelque p'Arts..., le SOAR Scène Rhône Alpes. Comités d'entreprises, festival de la Chambole des 3 RU - ACR (association Culturelle Rugloise), Cirque Jules Verne - Pôle régional des arts du Cirque et de la rue (Amiens).



Quand les artisans de l'art vont à la rencontre de nous tous, artisans du travail... Dans ce monde là, on a du mal à vraiment connaître un collègue, à croire que personne ne parle la même langue. On communique par le rythme du travail et les chants qu'il engendre. Mais dès qu'il s'agit de parler, on ne se comprend plus...

**La compagnie est en résidence de création du 1er au 8 août dans l'entreprise Minec au Ponthou, Pays de Morlaix.**

Crée il y a maintenant neuf ans, la compagnie Le cercle de la Litote se considère comme « du vent dont le public construit ses rêves ». Elle cherche à développer son travail dans l'espace public, qu'il soit urbain, rural ou insulaire, et à faire réagir et participer son public.

Ici, aucune limite : plasticiens, danseurs, acteurs, musiciens, tous sont invités à participer au spectacle, l'aspect communautaire étant au centre de leurs différentes créations. Après une série de « Délivances », leur nouveau spectacle s'attache à l'importance du dialogue au sein du monde du travail.



# A Corps Donnés

## Éloge du Couple et autres cabrioles

Création accompagnée  
par le Fourneau  
Centre National des Arts de la Rue

Quimper (29), création 2007  
**Cirque musical, acrobatique et aérien**

**MARDI 07 A 21H33 / MERCREDI 08 A 23H03**  
**PLACE DES JACOBINS**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

Metteur en scène : Leonor CANALES (Cie A Petit Pas).

Acrobate-porteur : Thierry CRESEL.

Acrobate-voltigeuse : Delphine FAZAN.

Musicienne - chanteuse : Lucia FARELLA.

Musicien - guitariste : Gaël GUILLOT.

### CONTACT

A Corps Donnés

Adresse : 53, Impasse de l'Odet

29000 Quimper

Portable : 06 62 84 02 25

Site : [www.la-rue.org/acorpsdonnes](http://www.la-rue.org/acorpsdonnes)

Email : [acorpsdonnes@aol.com](mailto:acorpsdonnes@aol.com)



### LES PARTENAIRES

soutien à la création : le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue (Brest), Très Tôt Théâtre et la MPT de Penhars (Quimper), L'Espace Keraudy (Plougonvelin), le Centre Culturel de Scaër, la MPT d'Ergué Gabéric.

Dans une ambiance chaude aux senteurs méridionales, une chanteuse et un musicien témoignent de la passionnée rencontre entre un homme et une femme. Emportée par leurs sentiments, ils ont l'amour à fleur de peau, mais vont s'affronter avant de chercher à se connaître, se détruire avant de se sentir vivre... Dans ce tableau impressionniste, acrobatie maîtrisée et musique s'unissent pour décliner sentiments envolés et actions d'éclats.

Durée : 40 mn.

Delphine Fazan est issue de l'école de cirque Balles à Fond. Elle y apprend les techniques de cirque, participe à des spectacles amateurs et enseigne au sein de quelques ateliers pour enfants. En septembre 2002, elle débute une carrière professionnelle dans le spectacle.

Thierry Crézel est professionnel depuis 1991, d'abord au théâtre puis dans les arts de la rue. En 1996, il travaille en collaboration avec l'école du Cirque équestre de Cheval Arts Action.

A l'Automne 2001, il rejoint l'école de cirque Balles à Fond.

De leur rencontre naît A Corps Donnés et s'attelle dès 2002 à créer autour des acrobaties de cirque, de portés aériens et au sol. En 2002, leur premier spectacle « Exigissimus » voit le jour. Et avec leur nouvelle création, les artistes restent fidèles à leur envie de créer l'émotion par leur prouesses techniques car « le cirque reste un support à l'expression et à la communication avec le public ».



*Chili, création 2007*

**Adaptation populaire de Richard III**

**MERCREDI 08 A 19H33 / JEUDI 09 A 18H18 /  
VENDREDI 10 A 17H33 ET 22H22  
PLACE DES JACOBINS**

**L'EQUIPE ARTISTIQUE**

*Direction artistique et comédien* : Ignacio Achurra (Direction artistique et comédien), Adrian Diaz, Francisco Diaz et Alejandra Coffre (comédiens), Marcela Gueny, Cristobal Ramos et Pablo De La Fuente (techniciens plateau), Gonzalo Bastidas, Andrés Hanus et Rodrigo Bastidas (Musiciens), Katyuska Valenzuela (chargée de production), Renato Pizarro (Ingénieur son), Eileen Morizur (coordination France)

**CONTACT**

Site : [www.lapatrioticointeresante.cl](http://www.lapatrioticointeresante.cl)

**LES PARTENAIRES**

Le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue, avec l'aide de la DIRAC du Chili (Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores), l'Institut culturel français de Santiago du Chili. Cette résidence est soutenue par la Mission Relations Européennes et Internationales de la Ville de Brest et l'association La Caisse à Clous.



Toute la renaissance d'un pays dans une adaptation furieusement populaire de la pièce de Shakespeare : « Ricardo III ».

« El Jabali, c'est l'histoire d'une famille assoiffée de pouvoir et celle d'un homme, le plus odieux, le plus effrayant, le plus cruel et, pire, le meilleur politicien : Ricardo III, le Sanglier. Cet être touché par la difformité physique et morale va se convertir en l'animal le plus féroce et criminel qu'ait produit l'humanité. Un spectacle pour rire. Un bouffon que l'on aime, que l'on déteste, et que l'on observe, tel un miroir de notre société ...».

Durée : 50 mn.

La Patriótico Interesante travaille au Chili depuis plus de cinq ans. Ouvrant en majorité dans les quartiers populaires de Santiago, ses membres soutiennent une conviction artistique et professionnelle unie autour d'un projet collectif et engagé au niveau politique et social.

Pour sa première tournée à l'étranger, la compagnie présente "El Jabali", 'le sanglier' : Sous, autour et sur une structure métallique amovible, les 7 acteurs de La Patriótico Interesante partagent plus de 30 rôles différents, accompagnés à un rythme d'enfer par 3 musiciens.



# Ailleurs c'est Ici

## A Ciel Ouvert

Création accompagnée  
**par le Fourneau**  
Centre National des Arts de la Rue

Douarnenez (29), création 2007  
**Théâtre forain**

**MERCREDI 08 A 20H03 ET 22H32 / JEUDI 09 AOUT A 20H03**  
**JARDIN ST MATTHIEU – LES MOYENS DU BORD**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Ecriture* : Martine DUPE, Marc POULHAZAN.  
*Direction d'acteurs* : Gatiene ENGELIBERT.  
*Acteurs* : Martine DUPE, Jasmin MARTORELL,  
Marc POULHAZAN.  
*Marionnettes et décor* : Marc POULHAZAN.  
*Création lumières* : Nicolas JOUBAUD.

### CONTACT

#### Ailleurs, c'est ici

**Adresse** : 10, rue Pen ar Ménez 29100  
Douarnenez  
**Tel/fax** : 08 79 24 68 63/02 98 11 16 89  
**Email** : [ailleurscestici@orange.fr](mailto:ailleurscestici@orange.fr)

### PARTENAIRES

le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue (Brest), la MJC de Douarnenez, le Conseil régional de Bretagne, le Conseil Général du Finistère.



Honoré, marionnettiste, directeur de théâtre de foire, et Félicie, clown, installent leur caravane de villes envillages... Ils s'installent là où le vent les pousse et jouent à ciel ouvert pour que, tous azimuts, les gens qui restent et vivent à cet endroit s'approprient ce que le ciel leur offre... Avec la complicité de Panolo, ils accueillent les spectateurs avec un verre de bienvenue: loterie décalée, marionnettes, chants et numéros de forains contribuent à une ambiance de cabaret à ciel ouvert...

Durée : 70 mn

La compagnie douarneniste voit le jour en 1985 sous le nom « t.d.m Cie » sous l'impulsion de Martine Dupé et de Jean-Luc Blateau. Leur matériel : une 403 break, une caravane, une tente. L'objectif : le théâtre forain en espace public et le partage avec le public. Au fil des ans, la compagnie s'applique à s'ouvrir à différentes formes d'arts de la rue : marionnettes, cirque, théâtre, chant lyrique... Tout cela renvoie à une atmosphère de cabaret ouvert à tous et sans restriction. Cette nouvelle création garde toujours la même idée, amener de la diversité, et montrer les deux versants du masque : le rire et la tragédie.



**Maïon et Wenn**

*Maïon et Wenn vous parlent d'amour*

*Monts d'Arrée (29), création 2007*

**Chanson excentrique**

**MERCREDI 08 ET JEUDI 09 A 21H33,  
VENDREDI 10 A 21H03,  
COUR DU MUSEE DES JACOBINS**

**L'EQUIPE ARTISTIQUE**

Gwenn JOUIN et Marion GUEN.

*Imprésario* : Léna LE DU.

*contact scène Suisse* : Alvar SANCHEZ.

*Graphisme* : Dédée LOSKES.

*Photographies* : Michel POULAIN et Nico SONNIC.

Une production 100% Maïon et Wenn.

**CONTACT**

**Contact scène : Léna LE DU**

**Tel** : 06 89 81 16 21

**Site** : [www.maionetwenn.net](http://www.maionetwenn.net)

**Email** : [info@maionetwenn.net](mailto:info@maionetwenn.net)

**PARTENAIRES**

Tri Martolod et Tangi Daniel.



À coups de chansonnettes punks et de beuglages d'amour, Maïon et Wenn nous entraînent dans leur spectacle musical où le mensonge n'existe pas. Tout est dit avec une franchise déconcertante. Leurs histoires d'amour sont vraies, simples, sans artifice, jamais perverses mais toujours subversives... Une impertinence qui a su séduire le jury du tremplin Jeunes Charrues 2007 du Pays de Kreiz Breizh. Plus qu'un concert, Maïon et Wenn proposent un spectacle déjanté à fleur de peau !

Durée : 75 mn.

Deux nénettes, 1 piano et un pet au casque, voilà comment se présente le duo chantant. Gwen est issue d'une famille de musiciens. Mais elle est d'abord chanteuse et s'exprime en chorale ou en solo. Elle connaît de nombreuses expériences professionnelles avant de rencontrer Marion, qui joue la comédie depuis toujours et qui participe à plusieurs projets (« la Breizh pride » ou « la boîte à meuh »). passionnée également par le chant, se rencontre avec Gwenn lui permet de mettre ses textes en musique. Ensuite, tout va très vite pour le duo des Monts d'Arrée : victoire aux Tremplins des jeunes Charrues 2007, participation aux Vieilles Charrues 2007, ce n'est sûrement qu'un début...

*Pantin (93), création 2007*  
**Théâtre de rue**

**MERCREDI 08 A 20H33, PLACE DES OTAGES**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

Direction artistique : Laurent DESFLECHES et Patrick DORDOIGNE. Audit artistique : Frédéric FORT. Scénographie conçue et réalisée par Les Alama's Givrés, en collaboration avec les Ateliers Sud Side.

Eclairage : Maro AVRABOU, assistée de Sébastien FOUILLE. Sonorisation : Erwann QUINTIN. Musique : Michel BASLY. Costumes : Fabienne DESFLECHES, assistée de Sarah DUPONT. Accessoires : Elsa DE WITTE et Mélanie CLENET. Constructeur et Régie : Hervé COLLIN. Interprétation : Michel BASLY, Jean Philippe BUZAUD, Laurent DESFLECHES, Patrick DORDOIGNE et Agnès SARAIVA. Régie plateau : Hervé COLLIN et Chantal VIANNAY. Son : Erwann QUINTIN. Lumière : Sébastien FOUILLE. Production Les Alama's Givrés



### CONTACT

**Administration-diffusion** : **Laurence SCHAPMAN**

**Adresse** : 61, rue Victor Hugo 93500 Pantin

**Tel/fax** : 01 49 91 95 17/01 49 91 91 67

**site** : [www.alamas.org](http://www.alamas.org)

**Email** : [givres@alamas.org](mailto:givres@alamas.org)

### LES PARTENAIRES

le Fourneau à Brest, l'Atelier 231 à Sotteville-les-Rouen, Le Parapluie à Aurillac, Le Moulin Fondu à Noisy-le-Sec, Centres Nationaux des Arts de la Rue, la Ville de Sotteville-les-Rouen, Le Hangar (Lieu de Fabrication Arts de la Rue) à Amiens Métropole, SACD "Auteurs d'Espaces" - Chalon dans la Rue (Chalon sur Saône), la DRAC Ile de France, la DMDTS et IN SITU, plateforme européenne de création des arts de la rue.

« Le monde tourne, tourne, mais tourne-t-il vraiment rond ? ».

Grâce à son nouveau « Manège d'Aventures », la famille Baratin va tenter de répondre à cette question et ainsi de sauver l'humanité ! Car il sera une fois, dans un avenir très proche, la fin d'une époque...l'ère du pétrole !

Vous allez pouvoir suivre le périple fou du dernier litre d'essence de la planète depuis la naissance de notre planète et imaginer le monde de demain et ses véhicules du futur. Car pour continuer à aller de l'avant, il est désormais urgent, de prendre du recul...

Durée : 70 mn.

La compagnie Les Alama's Givrés est créée en 1992 par Laurent Desflèches et Patrick Dordoigne, deux anciens membres de « Opposito ». Au gré de rencontres, La troupe propose une première trilogie « la Trilogie des Castelletts ». A travers leur spectacles burlesques et drôles, Les Alamas cherchent toujours à faire réfléchir le public sur des sujets d'actualité, tout en gardant un certain décalage.

Cette nouvelle création est le dernier volet de la trilogie des « Manèges d'Aventures » après « La Pirogue » et « Les Hallucinantes Aventures de Don Quichotte et Fanjio Pancha ».



# Sergent Pépère

## Bon pour un Tour

Baulon (35), Création 2007  
**Fanfare hybride débridée**

**MERCREDI 08 A 19H33 ET 23H03 / JEUDI 09 A 19H33, PLACE ALLENDE  
ET JEUDI 09 A 23H03, COUR DU MUSÉE DES JACOBINS**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

Eric LE GUICHARD *alias* Archie Sec : saxophones ;  
Erwan THOBIE *alias* Stanislas Slakouldouss :  
trombone ; Mathieu LETOURNEL *alias* Lino Van  
Tuyo : soubassophone, Trompette ; Daniel Yves  
FOURNIER *alias* Nestor pizzaiolo : Accordeon  
Voix ; Alain PHILIPPE *alias* Tristan Vendlair :  
batterie ; Stéphane ROBINET *alias* le gros saphir  
: percussions.

*Impresario* : ARNO CHARLET *alias* Micheno

### CONTACT

**Arno CHARLET**

**ADRESSE** : la Sauce Pépère, le Bas Crambert  
35580 Baulon

**Tel** : 02 99 60 21 31

**Portable** : 06 09 53 39 21

**site** : [www.sergentpepere.com](http://www.sergentpepere.com)

**Email** : [lasaucepepere@aol.com](mailto:lasaucepepere@aol.com)



### LES PARTENAIRES

production : La Sauce Pépère, Conseil Général  
35, distribution : Avel Ouest

Avec un nom psyché de guingois, une mise en scène  
costumée haute en couleurs et un attirail  
instrumental particulièrement fourni, Sergent Pépère  
se démarque avec classe dans la jungle des fanfares  
joyeuses.

(...) Sax soprano, trombone, trompette,  
soubassophone, accordéon, percussions et batterie à  
roulettes déambulent et se déhanchent sur des  
compositions de plus en plus orientalisantes et fines,  
sans se départir de leurs indéniables influences jazz  
et trad et de leur gros appétit festif !

Durée: 60mn

En 1998, quatre musiciens qui se sont rencontrés au sein d' « Arpion Céleste » décident de créer Sergent Pépère. Souhaitant développer leur propre univers musical sous la forme d'une fanfare tout en créant un véritable spectacle à travers costumes et mises en scène, les quatre commencent à élaborer leur son, compositions et reprises aux couleurs diverses.

En 2001, ils sortent « Chlipoutchnik », suivi quatre ans plus tard de « Bon pour le Vent ». Aujourd'hui au nombre de six, ces musiciens se donnent toujours comme mission d'investir rues et trottoirs afin d'envahir les oreilles

**MERCREDI 08, JEUDI 09 ET VENDREDI 10 A 21H33**  
**THEATRE DU PAYS DE MORLAIX**

**PLACES LIMITÉES, RÉSERVATION CONSEILLÉE**  
**A L'ACCUEIL DU FESTIVAL, COUR DU MUSEE DES JACOBINS ,**  
**OU AU 02 98 46 19 46**  
**TARIF : 3€**

### **L'ÉQUIPE ARTISTIQUE**

*Trapéziste, clown et chant* : Danielle LE PIERRES.  
*Trapéziste, clown et musicien* : Patrice WOJCIECHOWSKI.

*Trapéziste, clown et contrebasse* : Christophe LELARGE.

*Musicien, composition et interprétation* : Philippe OLLIVIER.

*Conception et réalisation du décor* : Guillaume ROUDOT.

*Regards extérieurs* : Bonaventure GACON et Titoune

### **CONTACT**

**Le P'tit Cirk**

**Adresse** : 2, pont Menou 29620 Plouégat Guérand

**Portable** : 06 80 66 71 10

**Site** : [www.leptitcirk.fr](http://www.leptitcirk.fr)

**Email** : [leptitcirk@wanadoo.fr](mailto:leptitcirk@wanadoo.fr)

### **LES PARTENAIRES**

l'ODDC 22 (l'Office Départemental de Développement Culturel des Côtes d'Armor), la C.C.K.B. et le G.A.T. Avec la complicité circassienne du Carré Magique à Lannion.

Le P'tit Cirk est subventionné par le Conseil Général des Côtes d'Armor, le Conseil Régional de Bretagne et la DRAC Bretagne.



Tok, C'est une piste en coco, entourée d'une palissade toute rouillée et d'un kiosque à musique, tout juste éclairée par un vieux lampadaire. Au son d'un bandonéon à rallonge, d'un trombone qui coulisse et d'une contrebasse qui se ramollit, « Madame Le Colonel » dirige la baraque, chante et danse sur son trapèze.

Pour la première fois, ce petit cirque intime et poétique s'installe à l'intérieur d'un théâtre.

Durée : 70 mn.

En 2004, Danielle Le Pierres, comédienne de théâtre et de cirque, forme Le P'tit Cirk en compagnie de Christophe Lelarge, « comédien-clown » formé au centre national des arts du cirque de Châlons-en-Champagne, afin de travailler dans un cercle plus intimiste au sein de l'espace public. Tous deux anciens membres des Arts sauts et véritables touche-à-tout du milieu du cirque, sont rejoints par d'anciens compagnons de piste.

Leur nouvelle création, dénuée de paroles, est portée par la musique qui accompagne leurs nombreuses acrobaties et crée un univers intimiste.

**MERCREDI 08, JEUDI 09 ET VENDREDI 10 A 22H02,  
PLACE DU CHÂTEAU**

**PLACES LIMITÉES, RÉSERVATION CONSEILLÉE  
A L'ACCUEIL DU FESTIVAL, COUR DU MUSEE DES JACOBINS ,  
OU AU 02 98 46 19 46  
TARIF : 3€**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

Adaptation, traduction et mise en scène de Georges BIGOT. *Auteur* : Tim ROBBINS.

*Scénographie* : Christophe VALLAUZ et Georges BIGOT. *Création lumière* : Jean-Michel BAUER.

*Création sonore* : Philippe BARANDIARAN. *Costumes* : Muriel LIEVIN. *Décors* : PonPon CAZAUX, Thierry CAPOZZA. *Régie technique* : Josep DUHAU. *Régie Lumière* : Pantxo CLAVERIE. *Interprétation* : Mariya ANEVA BOGDANOVA, Georges BIGOT, Cathy COFFIGNAL, Eric DESTOUT, Manex FUCHS, Ximun FUCHS, Thalia HENINGER, Frederic LAROUSSARIE, Guillaume MEZIAT, Fafiole PALASSIO, Tof SANCHEZ, Lontxo YRIARTE. Photographie et création exposition : Jean-Pierre ESTOURNET. *Administration* : Aurélie LAMBERT *Diffusion* : Ximun FUCHS, Aurélie LAMBERT et Fred SANCERE.

### CONTACT

**Le Petit Théâtre de Pain**

**Adresse** : Maison Taillandenia 64220 Lasse.

**Tel/fax** : 05 59 49 10 09.

**Portable** : 06 78 19 23 97.

**Email** : [lptdp@wanadoo.fr](mailto:lptdp@wanadoo.fr)

### LES PARTENAIRES

L'ADAMI, La DRAC Aquitaine, le Conseil Régional d'Aquitaine, l'OARA, le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques, le Conseil Général du Val de Marne, l'IDDAC 33, la Convention Spécifique Pays Basque, le Conseil Général des Landes, Le Préau à Vire - Etablissement national de production et de diffusion artistiques - Basse Normandie (14), la Ville de Champigny sur Marne - CMA Gérard Philippe (94) , Garazikus à St Jean Pied de Port (64).

La Mairie de Louhossoa et Accords à Cambo (64), Derrière le Hublot à Capdenac (12), La Palene à Rouillac (16), Théâtre Epidaure Scène Conventionnée / Cie NBA spectacles à Bouloire (72), Passerelles entre Lirou et Canal du Midi - Humani Théâtre à Quarante (34), Scène Conventionnée Circuits à Auch (32), l'Eté de Vaour (81) et Par les temps qui courent...à Nontron (24).



«Embedded» est une adaptation d'une pièce de Tim Robbins, célèbre acteur et réalisateur américain, connu pour ses positions politiques engagés.

La pièce raconte l'histoire des journalistes «embarqués» au sein de l'armée US d'octobre 2002 à juin 2003. La pièce met en lumière la complicité des grands médias muselés par le complexe politico-militaro-industriel. Elle dévoile un processus qui a servi à couvrir les mensonges de «La Maison Blanche» pour lui permettre d'atteindre ses objectifs en Irak.

Durée : 120 mn.

Nous retrouvons la compagnie « Le Petit théâtre de Pain » dans un tout autre registre. Cette fois-ci, les membres de la troupe prennent part à « Embedded », d'après une adaptation de Georges Bigot.

Acteur du Théâtre du Soleil de 1981 à 1992, Georges Bigot est à la fois acteur, danseur et metteur en scène. Après plusieurs stages de théâtre aux quatre coins du monde, il enseigne la pratique de l'art de l'acteur à Bordeaux de 1993 à 2001. Pendant cette période, ils rencontrent les artistes qui formeront le Petit Théâtre de Pain.

*Brest (29), création 2007*  
**Nouvelles théâtralisées**

**JEUDI 09 ET VENDREDI 10 A 19H33, 20H33 ET 22H02**  
**PARVIS ST MATTHIEU**

### **L'EQUIPE ARTISTIQUE**

*Mise en scène et comédien* : Sydney BERNARD.

*Comédienne* : Virginie Hue.

*Direction d'acteurs* : Thierry LE GAD et Jean-Pierre GAILLARD.

*Décor* : Patrice HUBERT.

*Décor sonore* : Loïc LE CADRE.

### **CONTACT**

**Direction artistique** : Sydney BERNARD

**Adresse** : 82 bis, rue Jean Jaurès 29200 Brest

**Tel/fax** : 02 98 25 56 07

**Portable** : 06 11 70 48 36

**Site** : [info@citedesaugustes.com](mailto:info@citedesaugustes.com)

**Email** : [www.citedesaugustes.com](http://www.citedesaugustes.com)

### **LES PARTENAIRES**

le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue à Brest.



Cette nouvelle création de la compagnie brestoise se divise en trois chapitres, ou trois adaptations de nouvelles de Georges Langelaan : « Temps mort », « le Fauteuil » et « la Mouche ».

Ces nouvelles sont jouées alternativement lors de trois rendez-vous pendant la soirée. Le point commun à toutes ses histoires réside dans la question que tout le monde va se poser : Mais comment cela va-t-il finir...? Le public est impliqué, intrigué, questionné et ne peut pas, avant la fin, deviner ce qui va se passer...

Durée : 35 mn.

La Cité des Augustes est une compagnie de spectacles en Bretagne créée en 1993 par Sydney Bernard, ancien directeur du Théâtre de

l'Ombre à Paris. Les trois objectifs de la compagnie sont :

- La création de spectacles mariant le texte, le fantastique et l'humour, dans le domaine du théâtre, du théâtre de rue, du cirque et du conte,
- la formation artistique dans les domaines du théâtre, du cirque et de la pédagogie artistique,
- l'animation et la production d'événements à caractère culturels ou festifs.

La compagnie dispose, pour la mise en oeuvre de ces objectifs, d'importants moyens tels qu'un lieu de création et de formation aux Arts du Spectacle en plein coeur de Brest (local de 650m<sup>2</sup> avec 2 salles de répétitions et de danse, un atelier de fabrication, 4 bureaux et bibliothèque), un fonds de documentation, du matériel pédagogique et artistique important.

*Marseille (13), création 2007*  
**trafic d'acteurs et d'engins**

**JEUDI 09 ET VENDREDI 10 A 20H03**  
**DÉPART PLACE DES OTAGES**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Auteurs* : Caty AVRAM et Pierre BERTHELOT.

*Mise en scène* : Pierre BERTHELOT, assisté de Laurent MARTIN.

*Avec* : Yan BERTHELOT, Olivier FRANQUET, Patricia GOME, Pia HAUFEURT Jean-Paul KUNTZ, Mounia MAGUERI, Fred PATOIS, Manel PONS ROMERO (comédiens).

*Création musicale* : Pascal FERRARI, avec Rui OWADA et Virgile ABELA.

*Son et design 3D* : Pierre BOUGOURD.

*Construction et accessoires* : Générïk Vapeur et Moussa TIGHERSTINE, Jean-Pierre DUHAMEL, Marie-Lucie POULAIN.

*Responsable travaux aériens* : Marc DIEDERICHS.

*Effets spéciaux et dessins* : Alexandre LEJEUNE.

*Propagande visuelle* : Kevin MORIZUR et Fred RAYNAUD.

*Directeur technique* : Bruno LEROY, assisté de Dimitri CHILITPOULOS.

*Chorégraphie* : Barbara SARRAULT.

*Costumes* : Christiane CROCHAT .

### CONTACT

**Administration** : **Fred TOUBOUL** : [fred@generikvapeur.com](mailto:fred@generikvapeur.com)

**Chargée de production** : **Corinne CATANEO** : [corinne@generikvapeur.com](mailto:corinne@generikvapeur.com)

**Adresse** : 326, chemin de la Madrague 13015 Marseille

**Tel/fax** : 04 91 69 00 06/04 91 69 00 07

**site** : [www.generikvapeur.com](http://www.generikvapeur.com)

**Email** : [courrier@generikvapeur.com](mailto:courrier@generikvapeur.com)

### LES PARTENAIRES

Le Fourneau à Brest, Le Parapluie à Aurillac et Le Moulin Fondu à Noisy-le-Sec, Centres Nationaux des Arts de la Rue, Rendez-vous Chaud Dehors - Ville d'Aubagne, Le Ministère de la Culture et

de la Communication, DMDTS, Festival Furies à Châlons-en-Champagne, Ville de Marseille, le Conseil

Régional PACA, le Conseil général des Bouches-du-Rhône. Avec la complicité du Malta festival (Poznan).

Depuis maintenant vingt ans, Générïk Vapeur s'est lancée dans la création pour la rue « la pince – monseigneur des territoires de l'Art ». Ses membres se considèrent comme des « nomades » de l'art de la rue : villes, rues et campagnes de la planète pour l'inspiration, le déambulateur comme support de jeu, la mélodie socio-poétique comme métronome.

Par les histoires racontées et jouées par la troupe, le public doit faire face à son époque, bruyante, agitée, violente mais vivante, mais revisite des lieux qu'il fréquente quotidiennement sans y faire vraiment attention.



C'est une vraie course à l'investiture... à grand renfort de médias, de tracts, d'accords secrets, valse et autres danses de salons, retournements de situations et de vestes. Votes, votations, élections, référendums, sont comme une déferlante sur la vie sociale et quotidienne : chacun y va de ses certitudes à coup de verbes, de charmes ou de menaces... Deux ans après « Théâtre d'une rue » et une résidence morlaisienne remarquée dans la Rue de Brest, ces doux-agitateurs de conscience reviennent au FAR de Morlaix avec une nouvelle déambulation spectaculairement électorale !

Durée : 75 mn.



# Compagnie Tango Sumo

## Les Noces de Trottoir

Création accompagnée  
par le Fourneau  
Centre National des Arts de la Rue

Morlaix (29), création 2007  
**Danse de rue**

**MERCREDI 08 A 22H02 / JEUDI 09 A 21H03**  
**PLACE ALLENDE**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

Création collective des compagnies **Tango Sumo** et **Vendaval**.

*Chorégraphe* : Olivier GERMESER.

*Assistant à la mise en scène* : Eric DESTOUT (cie Petit Théâtre de Pain). *Danseurs* : Denis CEFELMAN, Thomas CHAUSSEBOURG, Stéphane FESNARD, Nicolas MAYET, Mohammed FAQUIR.

*Danseuses* : Carmela ACUYO, Caroline MARC, Carmen PORRAS, Silvia ROMERO, Beatriz SALMERON.

*Musiciens* : Guillaume CROS

*Costumière* : Aude GESTIN

*Construction* : Eric JAFFRENOU

*Décorateur* : Guillaume CASTELK.

*Administrateur de production* : Ronan MARTIN.



### CONTACT

#### Compagnie Tango Sumo

**Adresse** : Chapelle St-Joseph, rue Villeneuve  
29600 Morlaix.

**Tel** : 02 98 62 10 13.

**site** : [www.tangosumo.com](http://www.tangosumo.com)

**Email** : [tangosumo@tangosumo.com](mailto:tangosumo@tangosumo.com)

**Direction artistique** : Olivier GERMESER : 06 63  
79 06 59.

**Email** : [olivier@tangosumo.com](mailto:olivier@tangosumo.com)

**Administration** : Valérie ALBERT : 02 98 62 10  
13.

**Email** : [bureau@tangosumo.com](mailto:bureau@tangosumo.com)

**Chargé de production sur « Les Noces de  
Trottoir »** : Ronan MARTIN : 06 20 46 57 86.

### LES PARTENAIRES

Le Fourneau, l'Abattoir, l'Atelier 231, Le Citron  
Jaune et le Parapluie, Centres Nationaux des Arts  
de la Rue.

La Ville de Morlaix, le Conseil Général du  
Finistère, le Ministère de la Culture et de la  
Communication – DMDTS – aide à la résidence.

Inventaire pour une noce réussie...

Un banquet où l'on danse sur les tables, des noceurs  
et quelques belles... et la vaisselle qui danse! Une  
longue traîne de mariée, des hommes qui s'enroulent  
dedans, trois amoureux, deux amants dans un  
placard, la belle qui s'enfuie... et la vaisselle qui  
danse! Une peine d'amour, un mariage forcé, un  
banquet où l'on disparaît sous la table, un lit forgé  
drapé de blanc, des dessous qui volent...et la  
vaisselle qui danse !

Des chorégraphies qui deviennent une représentation  
artistique du sentiment amoureux, entre humour et  
émotion, entre amour et haine, entre rapprochement  
et éloignement, où la violence se voit concurrencer  
par la séduction.

Durée : 60 mn.

Tango Sumo, c'est la rencontre du combat et de la danse contemporaine, le choc d'un croisement improbable. Créé en 2002 par Olivier Germser, danseur contemporain attiré par la rue, la compagnie, uniquement composée d'hommes, s'attache à développer des chorégraphies surprenantes, entre comédies musicales et danse classique, entre humour et émotion, entre délicatesse et violence.

Le succès est au rendez-vous et se rend aux quatre coins du monde pour faire partager leurs spectacles.

Après de nombreuses créations, dont « Premier et Second Round », les tango collaborent avec les Vendaval, compagnie andalouse exclusivement féminine, pour mettre en scène « Les Noces de Trottoir ».

Véritable mixture unique, où « la danse de combat » rentre en contact avec la féminité, « les noces » reflètent tour à tour le théâtre de Vaudeville, la tragédie, la sensualité, tout en privilégiant une danse dynamique.



# Les 3 points de suspension

*Voyage en bordure  
du bord du bout du monde*

**Création accompagnée  
par le Fourneau**  
Centre National des Arts de la Rue

*St Julien-en-Genevois (74), création 2006*  
**Conte épique et acrobatique**

**JEUDI 09 A 22H32 ET VENDREDI 10 A 22H02**  
**PLACE ALLENDE**

## L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Mise en scène* : Gwen ADUH.

*Ecriture* : Les 3 points de suspension, Gwen ADUH.

*Scénographie* : Michel MUGNIER

*Costumes* : Michèle AMET, Sophie DECQ.

## CONTACT

**Diffusion** : Isabelle TRINQUASSE

**Adresse** : 7, avenue des Bretagnes 93500 Pantin.

**Tel** : 08 70 32 27 40

**Email** : [isabelle.trinquasse@free.fr](mailto:isabelle.trinquasse@free.fr)

**administration** : Clémence MORISSEAU

**Adresse** : 1, rue de la Tour 77 650 Saint Loup de Naud

**Tel** : 08 71 23 92 35.

**Portable** : 06 03 80 45 85.

**Email** : [clem.morisseau@free.fr](mailto:clem.morisseau@free.fr)

**Technique** : Mathieu LEROUX : 06 22 32 27 69.

**site** : [www.troispontsdesuspension.fr](http://www.troispontsdesuspension.fr)

**Email**: [contact@troispontsdesuspension.fr](mailto:contact@troispontsdesuspension.fr)

## LES PARTENAIRES

le Fourneau à Brest, l'Atelier 231 à Sotteville-lès-Rouen, Le Parapluie à Aurillac, Centre Nationaux des Arts de la Rue, La Papeterie à Angers, Nil Obstrat à Saint Ouen l'Aumône, le Festival Teatrop de Markt à Neerplet (Belgique), le Centre Social et Culturel du Parmelan à Annecy, la Ville de St Julien- Genevois (74), le Conseil Général de Haute Savoie, le Conseil Régional Rhône Alpes et la DMDTS.



Bienvenus Mesdames et Messieurs dans le royaume des peurs et de l'étrange !

Ce soir, les frères Grimox vous présentent Sophoclès: le philosophe sans corps, mystère encore inexpliqué !

« Voyage en bordure du bord du bout du monde » est une épopée cosmique inspiré des films d'épouvante des années 50. Fabricants d'improbable, les frères Grimox nous entraînent dans leur univers de bric à brac, à la manière des théâtres forains, entre suspens et étrangeté, dans une aventure de dangers, de cascades acrobatiques, de chant, de magie noire et de maléfices...

Durée : 50 mn.

La compagnie Les 3 points de suspension est créée en 2001 autour de Nicolas chapoulier, Mathieu Leroux et Anthony Revillard, trois acrobates venant du cirque et spécialisés dans la technique des échasses à air comprimés.

En 2002, il créent « Mr. Baryton et les trois points de suspension », un conte musical et acrobatique. La compagnie évolue toujours aux frontières de l'étrange, entre spectacle théâtral et spectacle acrobatique, écriture et performances physiques, et parfois rythmée par la musique.

*Lons-le-Saunier (39), création 2006*  
**Kermesse politique**

**JEUDI 09 ET VENDREDI 10 A 22H32**  
**ECOLE DIWAN**

**TOUT PUBLIC A PARTIR DE 10 ANS**  
**PLACES LIMITÉES, RÉSERVATION A L'ACCUEIL DU FESTIVAL**  
**OU AU 02 98 46 19 46, 3€**

### **L'EQUIPE ARTISTIQUE**

le scénario est une création collective de Céline CHATELAIN (comédienne), Gilbert DAVID (comédien), Pio D'ELIA (comédien et directeur technique), Patrice JOUFFROY (comédien et directeur artistique), Martin PETITGUYOT (comédien), Jean Louis VUILLERMOZ (scripto-voyeur),

*Administration* : Nicolas DUVIALARD.

### **CONTACT**

**Théâtre Group'**

**Adresse** : Place du Maréchal Juin (le Boeuf sur le Toit) 39000 Lons-Le-Saunier.

**Tel/fax** : 03 84 24 55 61.

**site** : [theatre-group@wanadoo.fr](mailto:theatre-group@wanadoo.fr)

**Email** : [www.lamuserie.com](http://www.lamuserie.com)



### **LES PARTENAIRES**

Le Fourneau à Brest, l'Abattoir à Chalon sur Saône, l'Atelier 231 à Sotteville-les-Rouen, Centres Nationaux des Arts de la Rue.

Théâtre Group' est une compagnie aidée par le Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC de Franche-Comté, le Conseil Régional de Franche Comté, le Conseil Général du Jura et la ville de Lons le Saunier.

Une fête de militants d'un parti standard non extrémiste. Sur scènes se déploient des discours; à côté coexistent une buvette et divers espaces plus intimes, où s'enchaînent des moments de vie.

Pas de caricature, mais une palette colorée des manipulateurs et des intègres, des rassembleurs et des inefficaces, des idéalistes et des travailleurs discrets. Une photo au grain sensible et teintée d'humanité sans avoir peur d'être aussi dans la cruauté et la démesure, tout en ayant la possibilité d'en rire.

Durée : 90 mn.

Depuis maintenant 27 ans, la compagnie « Théâtre Group' », basée à Lons-le-Saunier, traverse la France de part en part avec ses spectacles nous rappelant la vie au quotidien, ses tracas, ses colères, ses joies et ses peines comme dans leur célèbre spectacle « La Jurassienne de réparation ».

Le terrain de chasse des comédiens est vaste, le gibier nombreux ! Un vrai travail « d'ethnologues pour rire », mais réaliste : pour leur dernière création « E.L.U. », ils n'ont pas hésité à aller interviewer plusieurs élus locaux.

Emmenés par Patrice Jouffroy, la compagnie est également fondatrice de « l'Amuserie », lieu de diffusion des arts de la Rue.

**JEUDI 09 ET VENDREDI 10 A 22H32 ET 23H33**  
**RUE ANGE DE GUERNISAC (SOUS LE VIADUC)**

### **EQUIPE ARTISTIQUE**

*Réalisation - interprétation:* Marco LE BARS et Eve CAILLET.

*Création lumière:* Jean Michel RIVOALEN.

*Création sonore:* Marco LE BARS.

### **CONTACT**

**Email :** [xavtoyilo@wanadoo.fr](mailto:xavtoyilo@wanadoo.fr)

### **LES PARTENAIRES**

le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue,  
ATH associés, groupe ZUR, le petit cirque des  
Selenes.



Un peu comme si...

Au fond d'un tiroir dans une vieille verdrine, vous trouviez

Des images, souvenirs collectés depuis des siècles et des siècles

Sans mots ni explications vous les découvrez à votre tour

l'histoire s'enfante, se raconte d'elle même...

Une histoire d'amour entre deux êtres, émotion de tous les instants...

Un homme, une femme, entre éloignement et réconciliation, un corps à corps parfois sensuel, parfois violent, que l'on peut presque effleurer...

*\*je mange ton coeur (traduit de la langue Romani).*

Durée : 20 mn.

Avant de créer Xav to Yilo en 2004, Marco Le Bars et Eve Caillet ont partagé les aventures du Collectif Groupe Zur (Zone Utopiquement Reconstituée), notamment lors des Episodes « Zzzzzzzz » pour lesquels ils ont inventé des duos d'improvisations dansés.

Avec leur compagnie, les deux danseurs gardent toujours le même objectif de recherches chorégraphique et scénographique.

Logiquement, la danse est au coeur de leurs différentes créations qui « se compose de trois choses : le chant, la danse et les murmures à l'oreille ». Le dialogue s'installe par les corps : ils deviennent des instruments au coeur du spectacle et créent un univers en perpétuel mouvement.



# La Grosse Couture

*La Grosse Couture s'en Mêle*

*Pont-de-Barret (26), création 2002*

**Fanfare déambulatoire**

**VENDREDI 10 A 19H03 ET 21H03  
PLACE ALLENDE**

## L'EQUIPE ARTISTIQUE

Franck BOYRON (trombone), Philippe GILBERT (saxophone soprano), Yoann CUZENARD (tuba), Olivier LARGE (trompette), Nicolas COUTURIER (saxophone alto), Eric MODESTE (percussions), Olivier MELARD (percussions).

*Costumes* : Karine DELAUNAY.



## CONTACT

**Compagnie La Grosse Couture**

**Adresse** : Quartier Le Chaffal 26160 Pont-de-Barret.

**Tel** : 04 75 46 44 21.

**site** : [www.lagrossecouture.com](http://www.lagrossecouture.com)

## LES PARTENAIRES

*Lieu de création* : Espace Culturel George Sand, Saint-Quentin-Fallavier (38)

Avec cette fanfare légèrement farfelue, ce sont sept musiciens, dont cinq cuivres percutants, soutenus par une rythmique endiablée, qui profitent de l'espace public qui leur est offert pour nous emmener dans un subtil patchwork musical, alliant vitalité et finesse, musique traditionnelle, ou théâtralisée, et impros. Répandant la bonne humeur aux quatre coins des rues, ces joyeux lurons ne sont pas avares de surprises en tous genres...

Durée : 45 mn.

En 1995, sept musiciens lyonnais se regroupent : La Grosse Couture vient de voir le jour. Véritables patchwork de styles et de compositions, la fanfare évolue entre jazz et musiques du monde, dans un esprit rock et festif et utilise l'espace public pour proposer des spectacles, tels que « La Révolution Tourne en Rond » (1996) ou « prêt à Sonner » (2004), alliant musique, chorégraphies, interactions avec le public, improvisations, vêtus de costumes 100% « La Grosse Couture » La fanfare a également sorti un album (« Patchwork ») en 2004.

**VENDREDI 10 A 20H03 ET 23H33**  
**PLACE ALLENDE**

### L'EQUIPE ARTISTIQUE

*Mise en scène - conception* : Ulik.

*Orchestration et arrangements* : Gilles MONFORT, Mikko FONTAINE, Ludovic RIVIÈRE, Pascal BECK. *Création des instruments* : Ulik et Le Snob, en partenariat avec JA MUSIK GmbH (Meinl- Weston / Melton). *Avec* : Christine BOURNAZEL : maîtresse de ballet - Ludovic RIVIÈRE : clarinette - Christophe JOURNAUD : saxophone alto - Didier RIVIÈRE : trompette - Olivier RIVIÈRE : trombone basse - Gilles MONFORT : suzaphone - Mélaïne LEMAITRE : caisse-claire - Alain PÉRÉ : grosse-caisse, chant - Mikko FONTAINE, banjo.



### CONTACT

**Le Snob : Laurent MARIN**

**Adresse** : H.M.V.A, 12, rue Joseph Cugnot 79000 Niort.

**Tel/fax** : 05 49 17 11 67.

**Site** : [www.fanfarelesnob.com](http://www.fanfarelesnob.com)

**Email** : [contact@fanfarelesnob.com](mailto:contact@fanfarelesnob.com)

**Ulik**

**Adresse** : 50, rue Principale 67260 Altwiller.

**Tel** : 03 88 00 93 13.

**Site** : [www.ulik.com](http://www.ulik.com)

**Email** : [ulik@ulik.com](mailto:ulik@ulik.com)

Administration - production - diffusion :

**Gabrielle PERRIN**

**Adresse** : 11, Grande rue - 26200 Ancone.

**Tel** : 04 75 49 46 91.

**Email** : [gabrielle-perrin@wanadoo.fr](mailto:gabrielle-perrin@wanadoo.fr)

Ignorant les lois de la gravitation, 9 personnages excentriques glissent parmi la foule en d'étranges chorégraphies, traçant sur leur passage un chemin musical éloigné de toutes contraintes. Les notes qu'ils dispersent çà et là sont une douce symphonie contemporaine, loin des mélodies distillées par les traditionnels brass-bands.

Tels des sorciers, ces grandes silhouettes vêtues de noir s'éclipsent aussi vite qu'ils sont apparus, comme montés sur des tapis volants et partent au fil des places et des rues pour distiller leur fugue musicale . Mais qui sont-ils vraiment ? Mystère...

Durée : 45 mn.

### LES PARTENAIRES

L'Avant-Scène à Cognac, Lieux Publics à Marseille et L'Atelier 231 à Sotteville lès Rouen. Centres nationaux des Arts de la Rue, La Direction des Affaires Culturelles de Monaco, le Fort Antoine dans la Ville, Villeurbanne Spectacles Vivants, Les Ateliers Frappaz.

Ulik débute sa carrière en 1999 avec un spectacle à succès : « Le baiser de la muse », joué dans toute l'Europe. En constante évolution , cette création lui vaut de nombreuses récompenses et la participation à de nombreux festivals européens. Quand il ne tourne pas, il se transforme en véritable Geo Trouvetou : il invente le hands-free et rêve d'équiper ses fantassins de réacteurs puissants qui lui permettrait de s'envoler pour de bon. Pour cette nouvelle création, Ulik souhaite s'éloigner des brass-bands traditionnels, au niveau de la musique et de la chorégraphie . Il fait alors appel à la Compagnie S.N.O.B., vieux compagnons de route croisés dans de nombreux festivals.

Groupe musical théâtralisé de rue issu du groupe de comick-rock « le Paulo Gang », le Service des Nettoyages des Oreilles Bouchées voit le jour en 1994. Déambulation ou spectacle fixe, les musiciens proposent des créations qui prouvent que l'humour ne nuit pas à la qualité musicale. Les nombreuses rencontres qui ont jalonné la vie de la compagnie ont permis de développer l'esprit d'ouverture et l'appétit à collaborer avec d'autres artistes, quelque soit leur domaine. C'est donc tout naturellement qu'ils acceptent la proposition d'Ulik



# Installations en espace public

## Mich Mao

### *Dangereux Pour la Santé en Passant*

#### CONTACT

**Mich Mao**

**Adresse** : 29280 Plouzané.

**tel** : 02 98 05 25 13.

**Portable** : 06 77 95 37 83.

**Site** : [maomich.free.fr](http://maomich.free.fr)

**Email** : [michmao@free.fr](mailto:michmao@free.fr)

#### PARTENAIRES

Soutien à la création : Le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue en Bretagne.

#### REMERCIEMENTS

Agence technique départementale, Conseil général du Finistère, BMO centre technique service signalisation, CTM Brest, association L'Autre Idée.

Après avoir investi la Place de la Liberté à Brest, les panneaux signalétiques de Mich Mao arrivent à Morlaix. Derrière ces panneaux se cachent de véritables messages contre la répression, le gaspillage...

Le monde vu par l'artiste est ainsi représenté sur ses panneaux agrémentés de matériel de recyclage, tels des selles de vélos ou des téléphones portables usagés, forts symboles d'une société de surconsommation.

## Sculpture de récupération



Le panneau de circulation est devenu un langage universel d'interdiction. Nous pouvons nous interroger objectivement sur le pouvoir qu'engendre ce symbolisme des panneaux routiers. La démarche artistique de Mich Mao consiste à se réapproprier le panneau routier dans son environnement. L'implantation et les différentes formes plastiques spécifiques amèneront le promeneur ou l'automobiliste à s'interroger sur le sens des « nouveaux » panneaux...

**DU 08 AU 10 AOÛT, PLACE ALLENDE**

## Martine Rateau



« J'aime la lumière. J'aime la couleur. J'aime la matière.

Mes assemblages, c'est aussi une histoire de corps, tout entier engagé dans mes mains. Récolter, collecter, récupérer régale mon âme de cueilleuse. Peinture ? Sculpture ? Mosaïque ? C'est sûr, je suis mon chemin.

Pour l'instant, je préfère ne pas me retourner. »

## Peintures – Mosaïques

#### CONTACT

**Martine Rateau**

**Adresse** : 25, rue Belle Image 94700 Maisons Alfort.

**Portable** : 06 14 35 32 74.

**Site** : [www.martinerateau.net](http://www.martinerateau.net)

**Email** : [martine@martinerateau.net](mailto:martine@martinerateau.net)

#### REMERCIEMENTS

Patrick Woindrich ; Le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue.

Durant le FAR, Martine Rateau propose une exposition de ses derniers tableaux. Des assemblages faits de ses mains à partir de faïence brisée, que l'on peut lui apporter, pour obtenir « une géographie des entailles entre les tesselles qui s'assemblent », un résultat plein de couleurs, détonnant, osé que l'artiste appelle « compositions picturales »

**DU 06 AU 10 AOÛT DE 15H15 A 19H33,  
COUR ET JARDINS DE LA MAISON PENANAULT,  
10 PLACE CHARLES DE GAULLE**



## **AU FIL DES RENDEZ-VOUS PUBLICS**

### **Lundi 6 août**

- 21h03 Ronan Tablantec, *Cirque cynique et maritime* (60') / Cour du Musée des Jacobins  
22h32 Le Petit Théâtre de Pain, *Cabaret* (65') / Cour du Musée des Jacobins  
22h32 No Tunes International, *Les Noceurs* (65') / départ devant la MJC, place du Dossen

### **Mardi 7 août**

- 20h03 Teatro del silencio, *Fragments de Paradis* (60') / Gymnase du Pouliet  
20h03 Ronan Tablantec, *Cirque cynique et maritime* (60') / Place des Jacobins  
**A partir de 20h03** La Spirale, *Le Cercle* / Cour du Musée des Jacobins  
21h33 À Corps Donnés, *Eloge du couple et autres cabrioles* (40') / Place des Jacobins  
21h33 Le Cercle de la Litote, *Babelo Boulo* (90') / Place du Marchallac'h  
23h03 Le Petit Théâtre de Pain, *Cabaret* (65') / Cour des Jacobins  
23h33 No Tunes International, *Les Noceurs* (65') / départ devant la MJC, place du Dossen.

### **Mercredi 8 août**

- A partir de 19h33** La Spirale, *Le Cercle* / **Aux détours des rues**  
19h33 La Patriotico Interesante, *El Jabali* (50') / Place des Jacobins  
19h33 Sergent Pépère, *Bon pour un tour* (60') / Place Allende  
20h03 Ailleurs c'est ici, *A ciel ouvert* (70') / Jardin St Matthieu – Les Moyens du Bord  
20h03 Teatro del silencio, *Fragments de Paradis* (60') / Gymnase du Pouliet  
20h33 Les Alama's Givrés, *Le Pic de Hubbert* (70') / Place des Otages  
20h42 Ronan Tablantec, *Cirque cynique et maritime* (60') / Place Allende  
21h33 Maïon et Wenn *vous parlent d'amour* (75') / Cour du Musée des Jacobins  
21h33 le P'tit Cirk, *Tok* (70') / Théâtre du Pays de Morlaix  
21h33 Le Cercle de la Litote, *Babelo Boulo* (90') / Place du Marchallac'h  
22h02 Le Petit Théâtre de Pain, *Embedded* (120') / Place du Château  
22h02 Compagnie Tango Sumo, *Les Noces de Trottoir* (60') / Place Allende  
22h32 Ailleurs c'est ici, *A ciel ouvert* (70') / Jardin St Matthieu - Les Moyens du Bord  
23h03 À Corps Donnés, *Eloge du couple et autres cabrioles* (40') / Place des Jacobins  
23h03 Sergent Pépère, *Bon pour un tour* (60') / Place Allende

## Jeudi 9 août

- 18h18 La Patriotico Interesante, *El Jabali* (50') / Place des Jacobins  
A partir de 18h18 La Spirale, *Le Cercle* / aux détours des rues  
19h33 La Cité des Augustes, *La Mouche et autres nouvelles...*(35') / Parvis St Matthieu  
19h33 Sergent Pépère, *Bon pour un tour* (60') / Place Allende  
20h03 Générrik Vapeur, *En campagne* (75') / départ Place des Otages  
20h03 Ailleurs c'est ici, *A ciel ouvert* (70') / Jardin St Matthieu – Les Moyens du Bord  
20h33 La Cité des Augustes, *La Mouche et autres nouvelles...*(35') / Parvis St Matthieu  
21h03 Compagnie Tango Sumo, *Les Noces de Trottoir* (60') / Place Allende  
21h33 Maïon et Wenn *vous parlent d'amour* (60') / Cour du musée des Jacobins  
21h33 le P'tit Cirk, *Tok* (70') / Théâtre du Pays de Morlaix  
22h02 Le Petit Théâtre de Pain, *Embedded* (120') / Place du Château  
22h02 La Cité des Augustes, *La Mouche, et autres nouvelles..*(35') / Parvis St Matthieu – Les Moyens du Bord  
22h32 Xav to yilo, *Xav to Yilo* (20') / rue Ange de Guernisac, sous le Viaduc  
22h32 Les 3 points de suspension, *Voyage en bordure...* (50') / Place Allende  
22h32 Théâtre Group', *E.L.U.* (90') / Ecole Diwan  
23h03 Sergent Pépère, *Bon pour un tour* (60') / Cour du musée des Jacobins  
23h33 Xav to yilo, *Xav to Yilo* (20') / rue Ange de Guernisac, sous le Viaduc

## Vendredi 10 août

- 17h33 La Patriotico Interesante, *El Jabali* (50') / Place des Jacobins  
A partir de 17h33 La Spirale, *Le Cercle* / aux détours des rues  
19h03 La Grosse Couture, *La grosse couture s'en mêle* (45') / Place Allende  
19h33 La Cité des Augustes, *La Mouche et autres nouvelles...*(35') / Parvis St Matthieu  
20h03 Générrik Vapeur, *En campagne* (75') / départ Place des Otages  
20h03 Ulik et Le SNOB, *Glisssssssssendo* (45') / Place Allende  
20h33 La Cité des Augustes, *La Mouche et autres nouvelles...*(35') / Parvis St Matthieu  
21h03 La Grosse Couture, *La grosse couture s'en mêle* (45') / Place Allende  
21h03 Maïon et Wenn *vous parlent d'amour* (60') / Cour du musée des Jacobins  
21h33 le P'tit Cirk, *Tok* (70') / Théâtre du Pays de Morlaix  
22h02 Les 3 points de suspension, *Voyage en bordure...* (50') / Place Allende  
22h02 Le Petit Théâtre de Pain, *Embedded* (120') / Place du Château  
22h02 La Cité des Augustes, *La Mouche, et autres nouvelles..*(35') / Parvis St Matthieu  
22h22 La Patriotico Interesante, *El Jabali* (50') / Place des Jacobins  
22h32 Xav to yilo, *Xav to Yilo* (20') / rue Ange de Guernisac, sous le Viaduc  
22h32 Théâtre Group', *E.L.U.* (90') / Ecole Diwan  
23h33 Ulik et Le SNOB, *Glisssssssssendo* (45') / Place Allende  
23h33 Xav to yilo, *Xav to Yilo* (20') / rue Ange de Guernisac, sous le Viaduc



## INFORMATIONS PRATIQUES

### **Le Chapiteau des Mordus :**

Accueil/billetterie du festival, Cour du Musée des Jacobins,  
**ouverture du 6 au 10 août, de 17h33 à 1h du matin.**

Dans un espace convivial, au coeur de la ville, l'équipe du FAR accueille et informe le public sur le festival.

### **Mode d'emploi des spectacles**

**Les spectacles sont en accès libre et gratuit, excepté :**

« Tok » par le P'tit Cirk (au Théâtre du Pays de Morlaix)

« Embedded » par Le Petit Théâtre de Pain (Place du Château)

« E.L.U » par Théâtre Group' (Ecole Diwan).

Tarif : 3€, jauges limitées à 250 places, **réservation conseillée** à l'accueil du festival, Cour du Musée des Jacobins, ou par téléphone au 02 98 46 19 46 (à partir du 2 juillet).

### **Les rendez-vous de la presse :**

Chaque jour de festival, une conférence de presse est organisée pour présenter les spectacles programmés dans la soirée, en présence des artistes et de l'équipe du FAR.

**Lundi 06 août à 14h14**

**Mardi 07 août à 14h14**

**Mercredi 08 août à 14h14**

**Jeudi 09 août à 14h14**

**Vendredi 10 août à 14h14**

**au Collège du Château à Morlaix**



## **L'ÉQUIPE DU FAR**

**Direction artistique :** Michèle Bosseur et Claude Morizur.

**Production-administration :**

Coordination artistique et technique : Armelle Yvinec.

Relations auprès des publics et partenariat : Valérie Fournel

Gestion – comptabilité : Florence Le Bot, assistée de Nelly Priol

Rédaction-communication : Aurélien Marteaux

Relations auprès des habitants et des bénévoles : Nicolas Mazeau

Stagiaires coordination : Marion Alaplantive et Eileen Morizur

**Technique :**

Direction technique : Philippe Cuvelette

Régie générale : Jean-Michel Rivoalen, assisté de Maël Velly.

Et toute l'équipe des techniciens intermittents du spectacle.

**Multimédia :**

Directeur de l'Espace Culture Multimédia : Yffic Cloarec

Webmestre : Jean-Marie Grall

Stagiaire rédaction multimédia : Mathieu Nihouarn

L'équipe du Pôle Communication de la Ville de Morlaix.

Christine Lallouet, coordination culturelle de la Ville de Morlaix.

Conception graphique : Fabrice Pellé

Un grand merci aux bénévoles Mordus, aux cuisiniers du festival, aux services municipaux de la Ville de Morlaix, aux services de Morlaix Communauté, au Théâtre du Pays de Morlaix, aux Moyens du Bord, à la MJC, au Théâtre de l'Entresort, au Musée des Jacobins, au CES du Château, au Lycée Tristan Corbière, à l'office du tourisme de Morlaix, à Mme Cargou, et à tous ceux qui nous accompagnent dans cette aventure.



# MANIFESTE POUR LES ARTS DE LA RUE

la fédération des arts de la rue 

Nous existons parce que c'est nécessaire,  
Nous sommes nés il y a 2500 ans,  
Les gens nous rencontrent souvent par hasard, parfois sans le savoir,  
Nous sommes pour tous les yeux et toutes les oreilles,  
Nous investissons toutes sortes de lieux : rues, friches, forêts,  
campagnes, cours d'immeubles, villes, villages...  
On nous dit de rue,  
C'est notre scène, notre ring, notre choix,  
Nous cultivons la rue ...  
Artistes, auteurs, programmeurs, techniciens... !  
En ces jours,  
où l'espace marchand prend toute la place,  
où la peur est brandie pour nous faire penser bas et dresser nos œillères,  
où les bornes, les panneaux, les barrières se multiplient,  
où l'on est prié de circuler,  
Nous revendiquons haut et fort qu'il y a quelque chose à voir,  
à partager,  
à rencontrer,  
des centaines de fêtes et de rendez-vous, des milliers d'artistes, des millions de spectateurs,  
ce quelque chose que nous,  
Artistes citoyens inscrits dans la cité nous nous employons à construire  
jour après jour !  
Nous revendiquons le droit à vivre de nos métiers  
Nous croyons que l'art peut sauver le monde,  
mais de préférence tout de suite...  
Et qu'il doit s'épanouir...  
En rue libre...

Manifeste 2007 de la Fédération des Arts de la Rue



## 25 HEURES POUR LES ARTS DE LA RUE

A l'initiative de la profession, une journée pour les arts de la rue se déroulera sur l'ensemble du territoire français le samedi 27 octobre 2007. Cette journée a pour objectif de rendre visible la présence des artistes de rue et leur diversité là où ils se trouvent.



Le Fourneau, Centre National, adhère et participe à la Fédération Nationale, au Temps des Arts de la Rue et à la Fée des Baies, regroupement Arts de la Rue en Bretagne.

[www.lefourneau.com/tempsdesarts](http://www.lefourneau.com/tempsdesarts)